

第 41 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二零年十月七日，星期三



Número 41

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 7 de Outubro de 2020

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 14128

保安司司長辦公室：

批示摘錄一份。..... 14129

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 14128

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Extracto de despacho. 14129

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄一份。.....	14129	Extracto de despacho.	14129
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
聲明書一份。.....	14129	Declaração.	14129
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄數份。.....	14130	Extractos de despachos.	14130
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	14130	Extractos de despachos.	14130
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄一份。.....	14131	Extracto de despacho.	14131
市政署：		Instituto para os Assuntos Municipais:	
聲明書一份。.....	14131	Declaração.	14131
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	14131	Extractos de despachos.	14131
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
聲明書數份。.....	14134	Declarações.	14134
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄一份。.....	14139	Extracto de despacho.	14139
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	14139	Extracto de despacho.	14139
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	14139	Extractos de despachos.	14139
懲教管理局：		Direcção dos Serviços Correccionais:	
批示摘錄一份。.....	14140	Extracto de despacho.	14140
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	14141	Extractos de despachos.	14141
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄一份。.....	14142	Extracto de despacho.	14142
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	14143	Extractos de despachos.	14143
高等教育局：		Direcção dos Serviços do Ensino Superior:	
批示摘錄數份。.....	14143	Extractos de despachos.	14143
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄數份。.....	14144	Extractos de despachos.	14144
聲明書一份。.....	14144	Declaração.	14144
海事及水務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
批示摘錄數份。.....	14144	Extractos de despachos.	14144

郵電局：

批示摘錄一份。..... 14146

房屋局：

批示摘錄數份。..... 14146

政府機關通告及公告**海關佈告：**

公告一則，關於為取得「內港海關站視像監察系統及機房設施」進行公開招標。..... 14148

新聞局佈告：

通告一則，關於為填補二等技術員（資訊範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 14149

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等刑事偵查員七十九缺的晉級開考通告。..... 14149

懲教管理局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（心理學範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試成績名單。..... 14150

衛生局佈告：

公告一則，關於張貼為填補中葡翻譯範疇二等翻譯員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（口試）成績名單。..... 14150

公告一則，關於張貼為填補一等藥劑師二十二缺晉級開考的通告。..... 14151

公告一則，關於張貼為填補顧問高級衛生技術員（化驗職務範疇）一缺晉級開考的通告。..... 14151

公告一則，關於張貼為填補一級護士一百六十四缺對外開考的投考人知識考試成績名單。..... 14152

公告一則，關於張貼為填補設施管理範疇二等技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 14152

公告一則，關於張貼為填補醫務管理範疇二等技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 14153

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Extracto de despacho. 14146

Instituto de Habitação:

Extractos de despachos. 14146

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Alfândega:**

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Sistema de videovigilância e instalações da sala de servidor do Posto Alfandegário do Porto Interior». 14148

Gabinete de Comunicação Social:

Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de informática. 14149

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de setenta e nove vagas de investigador criminal de 1.ª classe. 14149

Direcção dos Serviços Correccionais:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de psicologia. 14150

Serviços de Saúde:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de línguas chinesa e portuguesa. 14150

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de vinte e duas vagas de farmacêutico de 1.ª classe. 14151

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde assessor, área funcional laboratorial. 14151

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de cento e sessenta e quatro vagas de enfermeiro grau 1. 14152

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão de instalações. 14152

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão em saúde. 14153

通告一則，關於委任肺科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員。.....	14153	Aviso sobre a nomeação dos membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em pneumologia.	14153
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
公告一則，關於“為教育暨青年局屬下教育資源中心提供2021年至2022年教育電視節目攝製服務”公開招標的解答。.....	14154	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para a «Prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão ao Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude para os anos de 2021 e 2022».	14154
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員音樂（中樂）範疇一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單。.....	14154	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de música (música chinesa).	14154
澳門理工學院佈告：		Instituto Politécnico de Macau:	
公告一則，關於為澳門理工學院提供為期18個月學生宿舍管理服務（01/01/2021—30/06/2022）的公開招標。.....	14155	Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação dos serviços de gestão de residências de estudantes do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de 18 meses (01/01/2021-30/06/2022)».	14155
文化產業基金佈告：		Fundo das Indústrias Culturais:	
為填補資助監察範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人最後成績名單。.....	14157	Lista classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de fiscalização de apoio financeiro.	14157
海事及水務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
為填補二等海事人員五缺晉級開考的准考人成績名單。.....	14159	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de pessoal marítimo de 2.ª classe.	14159
郵電局佈告：		Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:	
公告一則，關於為填補二等高級技術員（財務/金融銀行範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。.....	14159	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área financeira/bancária.	14159
通告一則，關於為填補二等高級技術員（土木工程範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。.....	14160	Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia civil.	14160
公證署公告及其他公告		Anúncios notariais e outros	
澳門幼兒藝術發展協會——章程。.....	14161	Macau Kids Art Development Association. — Estatutos.	14161
澳門財經科技與教育發展學會——章程。.....	14161	Macao Financial Technology and Education Development Association. — Estatutos.	14161
澳門奢侈品交易協會——章程。.....	14162	Associação de Comercio de Luxo de Macau. — Estatutos.	14162
中國茶文化交流協會（澳門）——章程。.....	14163	Associação de Troca de Cultura do Chinês Chá (Macau). — Estatutos.	14163

頌天慈善會——章程。.....	14165	Associação de Beneficência Chong Tin. – Estatutos.	14165
澳門商業顧問協會——章程。.....	14165	Macau Association of Business Consultants. – Estatutos.	14165
粵港澳大灣區創新創業協會——章程。.....	14167	Association of Innovation and Entrepreneurship in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area. – Estatutos.	14167
粵港澳大灣區中小企業商會——章程。.....	14168	Association of Small and Medium Enterprises in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area. – Estatutos.	14168
澳門新藝城演藝協會——章程。.....	14169	澳門新藝城演藝協會. – Estatutos.	14169
澳門科技總會——章程。.....	14170	Macau Technology General Association. – Estatutos. ...	14170
廣西粵港澳大灣區經濟文化促進會——章程。....	14172	Associação Promotora da Economia e Cultura de Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macao de Guangxi. – Estatutos.	14172
澳門好運體育會——修改章程。.....	14173	澳門好運體育會. – Alteração dos estatutos.	14173
澳門浩然曲藝會——修改章程。.....	14174	Associação de Ópera Chinesa Hou Yin de Macau. – Alteração dos estatutos.	14174
澳門教育發展研究學會——修改章程。.....	14174	Macao Education Development Research Association. – Alteração dos estatutos.	14174
澳門樂善軒藝苑曲藝會——修改章程。.....	14174	Associação de Ópera Chinesa Lok Sin Hin Ngai Un de Macau. – Alteração dos estatutos.	14174

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過行政長官辦公室代主任二零二零年八月十七日批示：

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, substituta, de 17 de Agosto de 2020:

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十三條第二款(三)項及第三款,以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下所列。

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções nos SASG, nos termos da alínea 3) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conforme a seguir discriminado:

——宋文偉,自二零二零年九月四日起晉階至第五職階輕型車輛司機,薪俸點200點;

— João Rosário de Assunção progride para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 4 de Setembro de 2020;

——蔣宇鶯,自二零二零年九月十三日起晉階至第六職階動雜人員,薪俸點160點;

— Cheong U Ang progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 13 de Setembro de 2020;

——吳家樂,自二零二零年九月十三日起晉階至第五職階動雜人員,薪俸點150點。

— Ng Ka Lok progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 13 de Setembro de 2020.

透過簽署人二零二零年九月十一日批示：

Por despacho da signatária, de 11 de Setembro de 2020:

李轉君——根據《澳門公共行政工作人員通則》現行文本第四十五條的規定,其以不具期限的行政任用合同制度在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術輔導員的職務,自二零二零年十月七日在海事及水務局開始擔任職務之日自動終止。

Lei Chun Kuan — cessa, automaticamente, as funções de adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos SASG, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 7 de Outubro de 2020, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

透過行政長官辦公室代主任二零二零年九月十八日批示：

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, substituta, de 18 de Setembro de 2020:

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十四條第一款(二)項及第二款,以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定,以附註方式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,自本批示摘錄公佈日起生效。

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções nos SASG, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

——陳穎俊,晉級為第一職階首席高級技術員,薪俸點540點;

— Chan Weng Chon ascende a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

——何家威,晉級為第一職階首席技術員,薪俸點450點;

— Ho Ka Wai ascende a técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

——呂銳林,晉級為第一職階首席技術輔導員,薪俸點350點。

— Lu Rui Lin ascende a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350.

二零二零年九月二十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 25 de Setembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, Hoi Lai Fong.

保安司司長辦公室**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零二零年九月二十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，梁慶康副警務總監（編號101961）擔任治安警察局副局長的定期委任，自二零二零年十月八日起，續期一年。

二零二零年九月二十八日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

廉政公署**批示摘錄**

摘錄自廉政專員於二零二零年九月二十八日批示如下：

劉子剛——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階首席高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年九月二十九日於廉政公署

代辦公室主任 謝佩敏

警察總局**聲明**

治安警察局警務總長編號100891，梅山明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項規定，於二零二零年十月六日轉為退休狀況，並於同日終止擔任本局局長助理之職務。

二零二零年九月二十九日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Setembro de 2020:

Leong Heng Hong, superintendente n.º 101 961 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como segundo-comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Outubro de 2020, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 28 de Setembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 28 de Setembro de 2020:

Lau Chi Kuong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Comissariado contra a Corrupção, aos 29 de Setembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Che Pui Man*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Declaração**

Mui San Meng, intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública, n.º 100 891, cessa funções de adjunto do Comandante-geral destes Serviços, no dia 6 de Outubro de 2020, em virtude da passagem à situação de aposentação, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor.

Serviços de Polícia Unitários, aos 29 de Setembro de 2020. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年九月十一日所作之批示：

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第十五條第二款（一）項及第三十二條第一款的規定，鑑於海關澳門關檢處處長副關務總長黃永明，編號20921，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年十月十二日起，續期一年。

摘錄自簽署人於二零二零年九月十五日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本部門第一職階勤雜人員莊志豪，編號為200021，薪俸為現行薪俸表之110點，其行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月二十二日起生效。

二零二零年九月二十五日於海關

副關長 周見靄

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Setembro de 2020:

Wong Weng Meng, subintendente alfandegário n.º 20 921 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, para exercer o cargo de chefe da Divisão de Fiscalização Alfandegária de Macau dos Serviços de Alfândega, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com a alínea I) do n.º 2 do artigo 15.º e o n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, a partir de 12 de Outubro de 2020, por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do signatário, de 15 de Setembro de 2020:

Chong Chi Hou, n.º 200 021 — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 22 de Outubro de 2020.

Serviços de Alfândega, aos 25 de Setembro de 2020. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零二零年九月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，張麗馨在本局擔任第一職階首席技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年八月三十日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年九月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等高級技術員陳嘉傑，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年九月二十八日於身份證明局

局長 黃寶瑩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Setembro de 2020:

Cheong Lai Heng — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Agosto de 2020.

Por despacho da directora dos Serviços, de 25 de Setembro de 2020:

Chan Ka Kit, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 28 de Setembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

印務局**批示摘錄**

按照本人於二零二零年九月二十二日的批示：

本局第三職階技術工人向國賢及潘濃浩，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款的規定，有關合同獲續期一年，自二零二零年十一月三日起生效。

二零二零年九月二十四日於印務局

局長 陳日鴻

IMPrensa OFICIAL**Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 22 de Setembro de 2020:

Heong Kuok In e Pun Nong Hou, operários qualificados, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa – renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Novembro de 2020.

Imprensa Oficial, aos 24 de Setembro de 2020. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

市政署**聲明**

沈夷佳，體育局第二職階首席特級技術輔導員——應其請求，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第四款的規定，自二零二零年十月六日起終止在本署之徵用，並於同日返回原部門。

特此聲明

二零二零年九月二十四日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS**Declaração**

Sam I Kai, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, do Instituto do Desporto — dada por finda, a seu pedido, nos termos do n.º 4 do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a sua requisição neste Instituto, a partir de 6 de Outubro de 2020, regressando no mesmo dia ao serviço de origem.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 24 de Setembro de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

退休基金會**批示摘錄***退休/撫卹金的訂定*

按照行政法務司司長於二零二零年九月二十四日作出的批示：

(一) 統計暨普查局退休首席特級普查暨調查員黃澤康之遺孀譚欣欣，退休及撫卹制度會員編號38180，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二零年七月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的135點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Setembro de 2020:

1. Tam Ian Ian, viúva de Vong Chak Hong, que foi agente de censos e inquéritos especialista principal, aposentado da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 38180 do Regime de Aposentação e Sobrevida — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Julho de 2020, uma pensão mensal a que corresponde o índice 135 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 統計暨普查局第一職階首席特級技術輔導員譚國勝，退休及撫卹制度會員編號140961，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a) 項及第二百六十二條第一款b) 項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零二零年八月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階一等關員潘顯祥，退休及撫卹制度會員編號103390，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年九月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局退休一等警員Luisa Gois Osorio Sou之鰥夫蘇國文，退休及撫卹制度會員編號53562，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二零年八月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 土地工務運輸局第一職階首席顧問高級技術員梁偉祺，退休及撫卹制度會員編號184543，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

1. Tam Kuok Seng, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 140961 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Agosto de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pun Ku Cheong, verificador de primeira alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 103390 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Setembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Sou Kuok Man, viúvo de Luisa Gois Osorio Sou, que foi guarda de primeira, aposentada do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53562 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Agosto de 2020, uma pensão mensal a que corresponde o índice 160 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade da mesma, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

1. Leong Wai Kei, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 184543 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada,

M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十九年工作年數作計算，由二零二零年九月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的315點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年九月二十四日作出的批示：

旅遊局高級技術員Manuel Gonçalves Pires Junior，供款人編號3011894，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局主任醫生Jorge Manuel Sales Marques，供款人編號6204234，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

二零二零年九月二十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Setembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 315 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 19 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Setembro de 2020:

Manuel Gonçalves Pires Junior, técnico superior da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 3011894, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Jorge Manuel Sales Marques, chefe de serviço dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6204234, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 28 de Setembro de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, Ermelinda M.C. Xavier.

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

教育暨青年局——部門預算
Direcção dos Serviços de Educação e Juventude — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50500100	3-01-0	31-01-01-02-00	教育暨青年局—部門預算 Direcção dos Serviços de Educação e Juventude - Orçamento do Serviço		500,000.00
	3-01-0	31-02-03-01-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	200,000.00	
	3-03-0	32-02-12-00-00	錯算補助 Abono para falhas		2,020,000.00
	3-01-0	32-02-99-00-00	教學及培訓 Ensinio e formação	4,440,000.00	
	3-01-0	38-02-01-03-00	其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		6,360,000.00
	3-01-0	38-02-03-05-00	免費教育津貼 Subsídio do ensino gratuito	1,260,000.00	
	3-01-0	38-02-03-08-00	私立教育機構教師津貼 Subsídio para docentes de instituições educativas particulares	5,100,000.00	
	3-01-0	41-02-10-00-00	向就讀正規教育的澳門居民學生發放書簿津貼 Subsídio para aquisição de manuais escolares para os alunos residentes de Macau das escolas que frequentem educação regular		286,000.00
	3-02-3	31-02-03-01-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	300,000.00	
	50500200		教育暨青年局—公立學校 Direcção dos Serviços de Educação e Juventude - Escolas Oficiais		
		錯算補助 Abono para falhas			

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
	經濟 Económica			
3-02-3	32-02-99-00-00	其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		2,420,000.00
3-02-3	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	286,000.00	
總額 Total			11,586,000.00	11,586,000.00
核准依據: Referente à autorização : 17/09/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 17/09/2020				

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-04-7	18002003	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		340,000.00
	8-04-7	18002010	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	340,000.00	
總額 Total				340,000.00	340,000.00
核准依據: Referente à autorização : 07/09/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 07/09/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	20036001	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 其他 Outras	19,988,070.00	19,988,070.00
	8-05-1	20036011	41-99-00-00-00			
總額 Total					19,988,070.00	19,988,070.00
核准依據： Referente à autorização :						
10/09/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 10/09/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	2-01-0	16026003	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		120,000.00
	8-05-1	17071009	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	120,000.00	
總額 Total					120,000.00	120,000.00

核准依據:

Referente à autorização:

01/09/2020之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 01/09/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150200	7-02-0	11008007	41-01-03-00-00	體育局 Instituto do Desporto 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	84,769.67	84,769.67
	7-02-0	11008019	41-01-03-00-00			
總額 Total					84,769.67	84,769.67
核准依據： Referente à autorização : 10/09/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 10/09/2020						

二零二零年九月二十四日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年九月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零二零年八月十二日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第一名的應考人吳家恒，獲定期委任為本局人員編制公共行政管理範疇高級技術員職程的第一職階二等高級技術員。

二零二零年九月二十八日於統計暨普查局

局長 楊名就

治安警察局**批示摘錄**

根據保安司司長於二零二零年八月三十一日所作出之第091/SS/2020號批示，對第019/2016號紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限及第182/2019號行政命令第一款，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十九條g)項、第二十四條、第二百三十八條第二款n)項及第二百四十條b)項的規定，及第二百二十八條所產生之效力，決定對治安警察局一等警員編號138911李汝昭，處以撤職處分，由二零二零年九月十八日起執行。

二零二零年九月二十四日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

司法警察局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零二零年九月二日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Setembro de 2020:

Ng David, candidato classificado em 1.º lugar, no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2020, II Série, de 12 de Agosto — nomeado, em comissão de serviço, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, *leong Meng Chao*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança n.º 091/SS/2020, de 31 de Agosto de 2020, exarado no uso da competência que lhe advém do disposto no Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau e, bem assim do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 019/2016, pune o guarda de primeira, n.º 138 911 Lee Yue Chiu, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas na alínea g) do artigo 219.º, 224.º e alínea n) do n.º 2 do artigo 238.º e alínea b) do artigo 240.º, todos os normativos do citado estatuto, com os efeitos do seu artigo 228.º, daquele diploma estatutário, a partir do dia 18 de Setembro de 2020.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 24 de Setembro de 2020. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 2 de Setembro de 2020:

Lei Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior assessora, 3.º escalão,

第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與李嘉欣簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年八月三十日起晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定，黃梓英在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零二零年十一月二日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零二零年九月二十一日作出的批示：

李德華，司法警察局確定委任之第二職階專業刑事技術輔導員，在刊登於二零二零年九月十六日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人，根據第26/99/M號法令第十二條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(八)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事技術輔導員職程之第一職階首席專業刑事技術輔導員。

二零二零年九月二十八日於司法警察局

局長 薛仲明

índice 650, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, conjugado com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 30 de Agosto de 2020.

Wong Chi Ieng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 2 de Novembro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Setembro de 2020:

Lei Tak Wa, adjunto-técnico de criminalística especialista, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, único classificado no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 38/2020, II Série, de 16 de Setembro — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de criminalística especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 12.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 8), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 28 de Setembro de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年七月三十日作出的批示：

梁玉媚及劉婉薇——根據現行第14/2016號行政法規第三十七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零二零年六月十日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考的最後成績名單中，分別排名第一名及第五名的合格投考人，獲以臨時委任方式委任為本局人

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Julho de 2020:

Leong Iok Mei e Lao Un Mei, candidatos classificados em 1.º e 5.º lugares, respectivamente, no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24/2020, II Série, de 10 de Junho — nomeados, provisoriamente, pelo período de um ano, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos

員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（公共行政管理範疇），為期一年。

termos dos artigos 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

二零二零年九月二十二日於懲教管理局

局長 趙崇遠副局長代行

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 22 de Setembro de 2020. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

衛生局

批示摘錄

按社會文化司司長二零二零年九月二十四日作出的批示：

根據現行第81/99/M號法令第十八條第一款b)項、第二十三條及第四十八條第二款、第15/2009號法律第一條第二款、第二條第三款（一）項及第五條和第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任呂綺玲為本局公共衛生化驗所主任，自二零二零年十月七日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——呂綺玲的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局公共衛生化驗所主任一職。

2. 學歷：

——澳門科技大學公共衛生學碩士

——廣州暨南大學化學系食品化學專業學士

3. 專業簡歷：

——1989年10月至1989年12月，衛生局技術督導員；

——1989年12月至1990年12月，衛生局技術員；

——1990年12月至1991年1月，衛生局高級衛生技術員實習員；

——1991年1月至1995年4月，衛生局高級技術員；

——1995年4月至2020年3月，衛生局高級衛生技術員；

——2005年1月至2020年3月，衛生局公共衛生化驗所職務主管；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Setembro de 2020:

Loi I Leng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, directora do Laboratório de Saúde Pública destes Serviços, ao abrigo dos artigos 18.º, n.º 1, alínea b), 23.º e 48.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, em vigor, 1.º, n.º 2, 2.º, n.º 3, alínea l), e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 7 de Outubro de 2020.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Loi I Leng possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de director do Laboratório de Saúde Pública destes Serviços, como demonstrado no *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Saúde Pública pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Licenciatura em Química Alimentar pelo Departamento de Química da Universidade de Jinan.

3. Currículo profissional:

— Assistente técnica dos Serviços de Saúde de Outubro de 1989 a Dezembro de 1989;

— Técnica dos Serviços de Saúde de Dezembro de 1989 a Dezembro de 1990;

— Técnica superior de saúde estagiária dos Serviços de Saúde de Dezembro de 1990 a Janeiro de 1991;

— Técnica superior dos Serviços de Saúde de Janeiro de 1991 a Abril de 1995;

— Técnica superior de saúde dos Serviços de Saúde de Abril de 1995 a Março de 2020;

— Chefia funcional do Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde de Janeiro de 2005 a Março de 2020;

——2020年4月至今，衛生局公共衛生化驗所代主任。

按照二零二零年九月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳綺珊——應其要求，中止第M-2419號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

歐陽瑩——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2564。

(是項刊登費用為 \$306.00)

關欣——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0737。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二零年九月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

南粵檢驗檢測中心——獲准許營業，准照編號：AL-0508，其營業地點位於澳門路環石排灣馬路267號南粵科技園第二座一樓，持牌人為南粵科技有限公司，法人住所位於澳門路環石排灣馬路267號地下。

(是項刊登費用為 \$408.00)

二零二零年九月二十九日於衛生局

局長 李展潤

— Directora do Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde, em regime de substituição, de Abril de 2020 até à presente data.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Setembro de 2020:

Chan I San — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2419.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Ao Ieong Ieng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2564.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Kuan Ian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0737.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Setembro de 2020:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro de Inspeção e Test Nam Yue, situado na Estrada de Seac Pai Van, n.º 267, Parque de Ciências e Tecnologia de Nam Yue, Bloco 2, 1.º andar, Coloane, Macau, alvará n.º AL-0508, cuja titularidade pertence a Nam Yue — Tecnologias Limitada, com sede na Estrada de Seac Pai Van, n.º 267, r/c, Coloane, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Serviços de Saúde, aos 29 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零二零年九月十一日批示：

曾美群、呂達富及黃敏玲，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三十一條第一款，以及六月三十日第26/97/M號法令第七條a)項及b)項、第八條及第十二條的規定，定期委任為學校督導員，為期一年，自二零二零年十月七日起生效。

二零二零年九月二十四日於教育暨青年局

局長 老柏生

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Setembro de 2020:

Chang Mei Kuan, Loi Tat Fu e Wong Man Leng — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, inspectores escolares, nos termos dos artigos 31.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 7.º, alíneas a) e b), 8.º e 12.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 7 de Outubro de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

旅遊局**批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零二零年八月二十六日作出的批示：

陳秀影——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年八月七日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術員，薪俸點為525。

歐陽玉興及鄭倩儀——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年八月七日起轉為本局行政任用合同第二職階首席督察，薪俸點為385。

余禮恆——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年八月十四日起轉為本局行政任用合同第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

李藹欣——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年八月十八日起轉為本局行政任用合同第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

二零二零年九月二十九日於旅遊局

局長 文綺華

高等教育局**批示摘錄**

按照簽署人於二零二零年八月六日作出之批示：

鄭子欣，第一職階首席技術員，薪俸點為450，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期貳年，自二零二零年十月二日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extractos de despachos**

Por despachos da directora dos Serviços, de 26 de Agosto de 2020:

Chan Sao Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 2.^o escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 7 de Agosto de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ao Ieong Iok Heng e Cheang Sin I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de inspector principal, 2.^o escalão, índice 385, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 7 de Agosto de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Iu Lai Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 14 de Agosto de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Ngoi Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 18 de Agosto de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Setembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 6 de Agosto de 2020:

Kuong Chi Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais dois anos, como técnico principal, 1.^o escalão, índice 450, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 2 de Outubro de 2020.

按照簽署人於二零二零年八月三十一日作出之批示：

葉家明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員，自二零二零年十月三日起生效。

二零二零年九月二十八日於高等教育局

代局長 曾冠雄

Por despacho do signatário, de 31 de Agosto de 2020:

Ip Ka Meng — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Outubro de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 28 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年九月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，繼續徵用社會工作局人員編制第一職階首席特級技術輔導員賈靜儀，自二零二零年十一月二十二日起在本基金擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

摘錄自簽署人於二零二零年九月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改梁素茵、林瑞杏及陳殷桁在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零二零年十月十日起生效。

聲明

應鄧玉燕的請求，自二零二零年九月二十八日起，終止其在本基金擔任第一職階一等行政技術助理員的長期行政任用合同。

二零二零年九月二十八日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年八月十八日作出的批示：

本局勤雜人員曹美娟於二零二零年九月二十三日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Setembro de 2020:

Vitória Fátima de Carvalho, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste FSS, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Novembro de 2020.

Por despachos do signatário, de 24 de Setembro de 2020:

Leong Sou Ian, Lam Soi Hang e Chan Ian Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 10 de Outubro de 2020.

Declaração

Tang Iok In — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, neste FSS, a partir de 28 de Setembro de 2020.

Fundo de Segurança Social, aos 28 de Setembro de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 18 de Agosto de 2020:

Chou Mei Kun, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 23 de Setembro de 2020.

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年八月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用鄧志恆和姚昕為第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期六個月試用期，自二零二零年九月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年九月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款和第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一九年二月十三日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第三十位及第三十三位之合格應考人何慧心及李轉君，獲臨時委任為本局人員編制內一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程的第一職階二等技術輔導員。

摘錄自簽署人於二零二零年九月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第二款及第二十七條第四款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，楊鳴秋獲確定委任為翻譯員職程第一職階首席翻譯員。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，蔡南南獲確定委任為高級技術員職程第一職階一等高級技術員。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第二款及第二十七條第四款的規定，批准陳偉文職級變更，以長期行政任用合同擔任第一職階首席翻譯員，薪俸點540點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項以及第二款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

黎峻，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點；

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Agosto de 2020:

Tang Chi Hang e Io Ian — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Setembro de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Setembro de 2020:

Ho Wai Sam e Lei Chun Kuan, candidatos classificados em 30.º e 33.º lugares no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 7/2019, II Série, de 13 de Fevereiro — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos da signatária, de 16 de Setembro de 2020:

Ieong Meng Chao — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Tsai Nam Nam — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Chan Wai Man — autorizada a mudança de categoria para intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540, em contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizados a mudança de categoria com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Lai Chon, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo;

李嘉文，以長期行政任用合同擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點。

Lei Ka Man, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração.

二零二零年九月二十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 25 de Setembro de 2020. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年九月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改張嘉蔚在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點。

二零二零年九月二十八日於郵電局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 25 de Setembro de 2020:

Cheong Ka Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento muda para a categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 28 de Setembro de 2020. — A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年七月十六日的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條的規定，於二零一九年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第一及第三名合格應考人李桂標及黎健祺，獲定期委任為房屋局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（機電工程範疇），為期一年。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Julho de 2020:

Lei Kuai Pio e Lai Kin Kei, candidatos classificados em 1.º e 3.º lugares na lista classificativa final do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 38/2019, II Série, de 18 de Setembro — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electromecânica, do quadro do Instituto de Habitação, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條的規定，於二零一九年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第二、第四及第五名合格應考人關康政、梁滌纓及鄭達桑，獲臨時委任為房屋局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（機電工程範疇），為期一年。

二零二零年九月十七日於房屋局

局長 山禮度

Kuan Hong Cheng, Leong Tek Ieng e Chiang Tat San, candidatos classificados em 2.º, 4.º e 5.º lugares na lista classificativa final do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 38/2019, II Série, de 18 de Setembro – nomeados, provisoriamente, pelo período de um ano, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electromecânica, do quadro do Instituto de Habitação, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), e 22.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

Instituto de Habitação, aos 17 de Setembro de 2020. – O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

公告

Anúncio

第11/2020/DAF/SA號公開招標

Concurso Público n.º 11/2020/DAF/SA

根據保安司司長於二零二零年八月十七日作出的批示，澳門特別行政區海關為取得「內港海關站視像監察系統及機房設施」進行公開招標。

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Agosto de 2020, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Sistema de videovigilância e instalações da sala de servidor do Posto Alfandegário do Porto Interior».

有關《招標方案》及《承投規則》存放於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，澳門特別行政區海關大樓之辦事處內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之影印本，須繳付影印費用或於本部門網頁（www.customs.gov.mo）內免費下載，招標程序於上址進行。

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis na Secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sita na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, podendo os mesmos ser consultados nos dias úteis e nas horas de expediente. Os interessados precisam de pagar para adquirirem as fotocópias dos documentos acima referidos ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (www.customs.gov.mo).

為使各投標人了解有關標之物之要求，本部門將安排實地視察。各投標人必須於二零二零年十月十五日十二時前通知本部門行政財政廳（電話：8989 4343，傳真：8989 4357）出席實地視察代表（不多於兩名）的姓名，以便作出安排。

A fim de permitir aos concorrentes compreenderem os requisitos do respectivo artigos, estes Serviços vão organizar uma sessão de observação do local. Os concorrentes devem informar o Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços dos nomes dos representantes (dois representantes no máximo), através do n.º de telefone 8989 4343 e do n.º de fax 8989 4357, até ao meio-dia do dia 15 de Outubro de 2020, no sentido de facilitar a organização.

——視察時間：二零二零年十月十九日上午十時；

Hora de início da sessão de observação: às 10,00 horas do dia 19 de Outubro de 2020.

——集合地點：媽閣上街嘉路一世船塢西南端，澳門特別行政區海關大樓。

Local de concentração: Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Edifício dos Serviços de Alfândega da RAEM.

標書必須於二零二零年十一月十日下午五時前遞交至上述之澳門特別行政區海關辦事處。

As propostas devem ser entregues à Secretaria dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas do dia 10 de Novembro de 2020.

投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保澳門元壹拾萬捌仟元整（\$108,000.00）之證明文件。該擔保須以現金、支票、本票（抬頭人為「澳門特別行政區海關」）或銀行擔保方式遞交，倘以現金、支票或本票方式，則應交予澳門特別行政區海關行政財政廳司庫；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

Para além dos documentos acima referidos, exigidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve o concorrente entregar ainda o documento comprovativo da efectivação da caução provisória que será feita em numerário, cheque ou Livrança, no valor de cento e oito mil patacas (\$108 000,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectuada através de numerário, cheque ou Livrança, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau; Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

開標日期將於二零二零年十一月十一日上午十時於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，澳門特別行政區海關大樓內舉行。

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega da RAEM, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau, pelas 10,00 horas, no dia 11 de Novembro de 2020.

二零二零年九月二十八日於海關

關長 黃文忠

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

新聞局

通告

茲公佈，為填補新聞局編制內技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，新聞局定於二零二零年十月三十一日下午二時三十分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時，考試地點為聖公會（澳門）蔡高中學。

參加筆試的准考人的日期、時間及地點安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，於二零二零年十月七日張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<https://www.gcs.gov.mo>）及行政公職局網頁（<https://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年九月二十五日於新聞局

局長 陳露

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

司法警察局

公告

根據第5/2006號及第2/2008號法律、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律、第26/99/M號法令、第27/2003號行政法規、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規之規定，現通過以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等刑事偵查員七十九缺。

Serviços de Alfândega, aos 28 de Setembro de 2020.

O Director-geral, *Vong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 31 de Outubro de 2020, às 14,30 horas, na Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau).

Informação mais detalhada sobre a data, hora e local a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 7 de Outubro de 2020, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, 15.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas eletrónicas deste Gabinete (<https://www.gcs.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo>).

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Setembro de 2020.

A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, Decreto-Lei n.º 26/99/M e Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003, 14/2016, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 23/2017 e 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, para o preenchimento de setenta e nove lugares de investigador criminal de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária.

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網頁內。開考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零二零年九月二十九日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizado no sítio da *internet* desta Polícia. O prazo para a apresentação da ficha de inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Polícia Judiciária, aos 29 de Setembro de 2020.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

懲教管理局

公告

茲公佈，懲教管理局以行政任用合同制度填補本局心理學範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程、職級及職務範疇的職缺，經二零一九年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將甄選面試成績名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年九月二十四日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

衛生局

公告

(開考編號：03719/01-ITP)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補中葡翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩個職缺，以及填補開考有效期屆

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, se encontra afixada no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar A (horário de consulta: de segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2019, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de psicologia, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional, até ao termo da validade do concurso.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 24 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º 03719/01-ITP)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

滿前出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（口試）成績名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年九月二十五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

（開考編號：A20/FAR/2020）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的藥劑師職程第一職階一等藥劑師二十二缺，現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零二零年九月二十九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,178.00）

（開考編號：A21/TSS/LAB/2020）

為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（化驗職務範疇）一缺，現根據第6/2010號法

律《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 25 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

（Custo desta publicação \$ 1 496,00）

（Ref. do Concurso n.º A20/FAR/2020）

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de vinte e dois lugares de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 29 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

（Custo desta publicação \$ 1 178,00）

（Ref. do Concurso n.º A21/TSS/LAB/2020）

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário,

律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零二零年九月二十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

(開考編號: 03519/01-ENF)

為填補衛生局以行政任用合同制度招聘護士職程第一職階一級護士一百六十四缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職位空缺，經二零一九年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考的通告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零二零年九月二十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

(開考編號: 04619/04-T)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補設施管理範疇技術員職程第一職階二等技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》

e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 29 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

(Ref. do Concurso n.º 03519/01-ENF)

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cento e sessenta e quatro lugares de enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se neste Serviço até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 29 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

(Ref. do Concurso n.º 04619/04-T)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e

第二十六條第二款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年九月二十九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,337.00）

（開考編號：05419/04-T）

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補醫務管理範疇技術員職程第一職階二等技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年四月一日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年九月二十九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,303.00）

通告

按照本人於二零二零年九月十四日的批示，下列人士被委任為董綺虹醫生投考肺科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試（根據經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令）的典試委員會成員：

sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.ssm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de instalações, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 29 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

(Ref. do Concurso n.º 05419/04-T)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços em <http://www.ssm.gov.mo/>, e dos SAFP em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão em saúde, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 1 de Abril de 2020.

Serviços de Saúde, aos 29 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

Aviso

Por despacho do signatário, de 14 de Setembro de 2020, são nomeados os membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em pneumologia da Dr.ª Tung Yee Hung (conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019):

典試委員會的組成：

主席：肺科顧問醫生 張德洪醫生

正選委員：肺科顧問醫生 莫天浩醫生

肺科顧問醫生 任立峰醫生

候補委員：肺科主任醫生 Bettencourt Pinto Nobre de
Oliveira, Maria Teresa de Jesus醫生

肺科顧問醫生 陳洪濤醫生

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室。

考試日期：二零二零年十一月三十日至十二月一日。

二零二零年九月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Cheong Tak Hong, médico consultor de pneumologia.

Vogais efectivos: Dr. Mok Tin Hou, médico consultor de pneumologia; e

Dr. Iam Lap Fong, médico consultor de pneumologia.

Vogais suplentes: Dr.^a Bettencourt Pinto Nobre de Oliveira, Maria Teresa de Jesus, chefe de serviço de pneumologia; e

Dr. Chan Hong Tou, médico consultor de pneumologia.

Local da prova: sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

Data da prova: 30 de Novembro e 1 de Dezembro de 2020.

Serviços de Saúde, aos 25 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

教育暨青年局

公告

茲特公告，有關公佈於二零二零年九月二十三日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的“為教育暨青年局屬下教育資源中心提供2021年至2022年教育電視節目攝製服務”公開招標，招標實體已按照招標方案第5點的規定作出解答，並將之附於投標案卷內。

投標者可於辦公時間內前往位於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科查閱上述的解答。有關資料亦可透過教育暨青年局網頁 (<http://www.dsej.gov.mo>) 下載。

二零二零年九月二十五日於教育暨青年局

代局長 梁慧琪 (副局長)

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

文化局

公告

茲公佈，文化局以行政任用合同制度填補本局高級技術員職程第一職階二等高級技術員音樂(中樂)範疇一個職缺，以及填

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para a «Prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão ao Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude para os anos de 2021 e 2022», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 23 de Setembro de 2020, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 5.º do programa do concurso público, pela entidade que o realiza, tendo os mesmos sido adicionados ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis, para consulta, durante o horário de expediente, na Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ (Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau) e na página electrónica da DSEJ (<http://www.dsej.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Setembro de 2020.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Vai Kei*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

補開考有效期屆滿前本局出現的職位空缺，經二零一九年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將本局專業或職務能力評估開考的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年九月二十八日於文化局

代局長 張麗珊

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no quadro de anúncio do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de música (música chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2019.

Instituto Cultural, aos 28 de Setembro de 2020.

A Presidente do Instituto, substituta, *Cheong Lai San*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

澳門理工學院

公告

第05/DOA/2020號公開招標

為澳門理工學院提供為期18個月學生宿舍管理服務

(01/01/2021-30/06/2022)

茲公佈，根據社會文化司司長於二零二零年九月二十三日作出的批示，為澳門理工學院提供為期18個月學生宿舍管理服務進行公開招標。

- 1、判給實體：澳門特別行政區社會文化司司長。
- 2、招標實體：澳門理工學院。
- 3、招標方式：公開招標。
- 4、招標標的：為澳門理工學院提供為期18個月學生宿舍管理服務 (01/01/2021-30/06/2022)。
- 5、服務期限：二零二一年一月一日起至二零二二年六月三十日止。
- 6、投標書有效期：投標書有效期為90日，由開啟投標書當天起計算。

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 05/DOA/2020

Prestação dos serviços de gestão de residências de estudantes do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de 18 meses

(01/01/2021-30/06/2022)

Faz-se público que, de acordo com o despacho de 23 de Setembro de 2020, da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação dos serviços de gestão de residências de estudantes do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de 18 meses (01/01/2021-30/06/2022)».

1. Entidade adjudicante: Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura da RAEM.
2. Entidade que põe o serviço a concurso: Instituto Politécnico de Macau.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: prestação dos serviços de gestão de residências de estudantes do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de 18 meses (01/01/2021-30/06/2022).
5. Período: 1 de Janeiro de 2021 a 30 de Junho de 2022.
6. Prazo de validade das propostas do concurso: as propostas do concurso são válidas até 90 dias contados da data de abertura das mesmas.

7、臨時擔保：澳門元叁拾萬零壹仟玖佰捌拾元整（\$301,980.00），可透過現金存款至澳門理工學院財務處或以銀行擔保的方式交付提供。

8、確定擔保：判給總金額的4%（為擔保合同的履行）。

9、參加條件：凡於澳門特別行政區設有總部或代表處，且業務範圍全部或部分包括本次招標之標的者方可參加投標。

10、解標地點、日期及時間：

——地點：澳門高美士街澳門理工學院工程及採購處。

——日期及時間：二零二零年十月十二日上午十時。

——倘因颱風或其他不可抗力之原因導致澳門理工學院於解標當日停止辦公，則解標會議順延至緊接的首個工作日的同一時間舉行。

11、交標地點、日期及時間：

——地點：澳門高美士街澳門理工學院工程及採購處。

——日期及時間：二零二零年十月二十二日下午五時四十五分前。

——倘因颱風或其他不可抗力之原因導致澳門理工學院於截止遞交投標書當日停止辦公，則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接的首個工作日的同一時間。

12、開標地點、日期及時間：

——地點：澳門高美士街澳門理工學院明德樓6樓M609室。

——日期及時間：二零二零年十月二十三日上午十時。

——倘因颱風或其他不可抗力之原因導致澳門理工學院於開標當日停止辦公，則開標會議順延至緊接的首個工作日的同一時間舉行。

13、查閱/索取案卷的副本之地點、時間及費用：

凡有意投標者可自《招標公告》刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日期及時間止的辦公時間內（週一至週四：09:00-13:00、14:30-17:45，週五：09:00-13:00、14:30-17:30），前

7. Garantia provisória: \$301 980,00 (trezentas e uma mil, novecentas e oitenta patacas), através de depósito na Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto Politécnico de Macau ou mediante garantia bancária a favor do Instituto Politécnico de Macau, em Macau.

8. Garantia definitiva: 4% do preço global da adjudicação (para garantia do contrato).

9. Condições de admissão: entidades com sede ou delegação na RAEM cuja actividade total ou parcial se inscreva na área objecto deste concurso.

10. Local, data e hora da secção de esclarecimento:

— Local: Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

— Data e hora: 12 de Outubro de 2020, pelas 10,00 horas.

— Em caso de encerramento do Instituto Politécnico de Macau, devido a tufão ou a outro motivo de força maior, no dia referido, a realização da sessão de esclarecimento será prorrogada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

11. Local, data e hora do prazo da entrega das propostas:

— Local: Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

— Data e hora: 22 de Outubro de 2020, antes das 17,45 horas.

— Em caso de encerramento do Instituto Politécnico de Macau, devido a tufão ou a outro motivo de força maior, no último dia do prazo da entrega das propostas, o termo do referido prazo será prorrogado para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

12. Local, data e hora do acto público de abertura do concurso:

— Local: Sala n.º M609, 6.º andar do Edifício Meng Tak do Instituto Politécnico de Macau, sito na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

— Data e hora: 23 de Outubro de 2020, pelas 10,00 horas.

— Em caso de encerramento do Instituto Politécnico de Macau devido a tufão ou a outro motivo de força maior no dia da realização da referida sessão, a realização da sessão será prorrogada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, preço e hora para exame do processo e obtenção da cópia do processo:

Os concorrentes interessados podem deslocar-se à Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, para consultar/adquirir o respectivo processo do concurso durante as horas de expediente (de 2.ª feira a 5.ª feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas; 6.ª feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas) desde a data da publicação do anúncio do presente concurso público

往澳門高美士街澳門理工學院工程及採購處查閱/索取招標案卷，如欲索取上述文件的副本，需繳付影印費用澳門元壹佰元整（\$100.00），或登入澳門理工學院網頁（<http://www.ipm.edu.mo>）免費下載。

14、評標標準：

——合理服務價格（60%）；

——服務質素（40%）：

a) 為服務執行所提供具建設性及適用性的方案及計劃（11%）；

b) 投標人履歷及能力（10%）；

c) 投標人曾承擔同類型服務經驗及表現（僅評審2018年至今資料）（8%）；

d) 學生宿舍管理工作必須具備的物資及器材說明（6%）；

e) 會面說明（由投標人講解就學院提出有關“為澳門理工學院提供為期18個月學生宿舍管理服務（01/01/2021-30/06/2022）”專業上的問題）（5%）。

二零二零年九月二十八日於澳門理工學院

院長 嚴肇基

（是項刊登費用為 \$5,436.00）

no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao dia e hora do prazo de entrega de propostas. Caso queiram obter fotocópia do documento acima referido, devem pagar o montante de \$100,00 (cem patacas) relativo ao custo das fotocópias, ou podem proceder ao *download* gratuito das informações acima referidas na página electrónica do Instituto Politécnico de Macau (<http://www.ipm.edu.mo>).

14. A avaliação das propostas do concurso será feita de acordo com os seguintes critérios:

– Preço razoável: (60%);

– Qualidade do serviço: (40%):

(a) Propostas construtivas e aplicáveis à prestação dos serviços: (11%);

(b) *Curriculum Vitae* e competências do concorrente: (10%);

(c) Experiências e comportamentos do concorrente demonstrados por semelhantes serviços prestados (só avalia os dados do ano 2018 até ao presente): (8%);

(d) Descrição dos materiais e equipamentos necessários para o trabalho de gestão: (6%);

(e) Esclarecimentos na reunião (questões profissionais sobre a «Prestação dos serviços de gestão de residências de estudantes do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de 18 meses (01/01/2021-30/06/2022)» levantadas pelo Instituto Politécnico de Macau): (5%).

Instituto Politécnico de Macau, aos 28 de Setembro de 2020.

O Presidente do Instituto, *Im Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 5 436,00)

文化產業基金

名單

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
文化產業基金資助監察範疇第一職階二等高級技術員

為填補文化產業基金以行政任用合同任用的資助監察範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及開考有效期屆滿前本基金出現的職缺，經二零一九年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行的統一管理制度專業或職務能力評估開考通告，現公佈准考人最後成績名單如下：

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Lista

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, no Fundo das Indústrias Culturais, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de fiscalização de apoio financeiro

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de fiscalização de apoio financeiro, do Fundo das Indústrias Culturais, e dos que vierem a verificar-se neste Fundo até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2019:

及格的投考人:

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	98	李嘉傑 1243XXXX.....	68.5
2.º	124	梁慧雯 5193XXXX.....	63.6
3.º	59	楊雯詩 5183XXXX.....	60.3
4.º	9	陳結玲 5171XXXX.....	55.4
5.º	32	張杏娟 1371XXXX.....	54.8
6.º	109	李彬浩 1297XXXX.....	50.2
7.º	83	林澤波 5131XXXX.....	50.1

被除名的投考人:

准考人 編號	姓名	備註
2	歐迪倫 5143XXXX	(a)
13	陳淑婷 5164XXXX	(b)
65	葉彩環 1348XXXX	(b)
137	陸正豪 5168XXXX	(b)
174	余德鋒 1298XXXX	(a)
177	袁成業 1365XXXX	(b)

備註:

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

(b) 因最後成績得分低於50分。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零二零年九月二十四日的批示認可)

二零二零年九月十五日於文化產業基金

典試委員會:

主席: 文化產業基金行政委員會委員 朱妙麗

委員: 文化產業基金項目資助部主管 歐陽凱明

文化產業基金行政財政輔助中心主任 梁富華

(是項刊登費用為 \$3,500.00)

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	98	Lee, Ka Kit 1243XXXX.....	68,5
2.º	124	Leong, Wai Man 5193XXXX.....	63,6
3.º	59	Ieong, Man Si 5183XXXX.....	60,3
4.º	9	Chan, Kit Leng 5171XXXX.....	55,4
5.º	32	Cheong, Hang Kun 1371XXXX.....	54,8
6.º	109	Lei, Pan Hou 1297XXXX.....	50,2
7.º	83	Lam, Chak Po 5131XXXX.....	50,1

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome	Nota
2	Ao, Tek Lon 5143XXXX	(a)
13	Chan, Sok Teng 5164XXXX	(b)
65	Ip, Choi Wan 1348XXXX	(b)
137	Lok, Cheng Hou 5168XXXX	(b)
174	U, Tak Fong 1298XXXX	(a)
177	Un, Seng Ip 1365XXXX	(b)

Observações:

(a) Por ter faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

(b) Por ter obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Setembro de 2020).

Fundo das Indústrias Culturais, aos 15 de Setembro de 2020.

O Júri:

Presidente: Chu Miu Lai, membro do Conselho de Administração do Fundo das Indústrias Culturais.

Vogais: Ao Ieong Hoi Meng, chefe do Serviço de Apoio Financeiro a Projectos do Fundo das Indústrias Culturais; e

Leong Fu Wa, coordenador do Centro de Apoio Administrativo e Financeiro do Fundo das Indústrias Culturais.

(Custo desta publicação \$ 3 500,00)

海 事 及 水 務 局**名 單**

海事及水務局為填補行政任用合同人員海事人員職程第一職階二等海事人員五缺，以考核及限制性方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零二零年七月十五日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 王啓謙	69.20
2.º 陳善行	68.00
3.º 陳少昆.....	67.20
4.º 陳永康	66.00
5.º 林嘉豪	65.10

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零二零年九月二十五日海事及水務局局長的批示認可)

二零二零年九月十八日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局首席海事人員 徐耀波

正選委員：海事及水務局首席海事人員 吳國信

海事及水務局一等海事人員 歐國華

(是項刊登費用為 \$1,892.00)

郵 電 局**公 告**

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二高等級技術員（財務/金融銀行範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Lista**

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, dos trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 15 de Julho de 2020:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Kai Him.....	69,20
2.º Chan Sin Hang	68,00
3.º Chan Sio Kuan.....	67,20
4.º Chan Weng Hong.....	66,00
5.º Lam Ka Hou	65,10

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Setembro de 2020).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 18 de Setembro de 2020.

O Júri:

Presidente: Choi Io Po, pessoal marítimo principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Ung Koc Son, pessoal marítimo principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; e

Ao Kuok Wa, pessoal marítimo de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 892,00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES****Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção dos Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada

經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將郵電局專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年九月二十八日於郵電局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$1,575.00）

通告

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（土木工程範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年十月十九日至二十三日由上午九時三十分至下午十二時三十分為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，面試地點為郵電局，澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓六樓（報到地點）。

參加甄選面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年九月二十八日於郵電局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$1,575.00）

no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área financeira/bancária, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2019.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 28 de Setembro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção dos Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 19 até 23 de Outubro de 2020, no período das 9,30 às 12,30 horas, na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, sita na Estrada de Dona Maria II, n.ºs 11 – 11D, Edifício dos Correios, 6.º andar, Macau (sala de recepção dos candidatos).

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção dos Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 28 de Setembro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門幼兒藝術發展協會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年九月二十五日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號178/2020。

澳門幼兒藝術發展協會章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為澳門幼兒藝術發展協會，英文名稱為Macau Kids Art Development Association（以下簡稱本會），為一個非牟利的文化團體。

第二條——本會會址：澳門沙梨頭海邊大馬路327號逸豪坊地下D座。

第二章

宗旨

第三條——本會宗旨如下：

1. 加強澳門幼兒教育及藝術跨界別合作與聯繫，交換經驗及專業化發展。
2. 提供會員各種發揮機會和展覽活動。

第三章

會員資格、權利及義務

第四條——會員資格：本會會員以在澳工作的幼兒藝術家及教育工作者為主體。凡贊成本會宗旨，願意遵守本會章程，經本會理事會審核批准後，均可成為會員。

第五條——會員權利：

1. 參加會員大會，討論會務事宜；
2. 選舉或被選舉為本會領導機關成員；
3. 參與本會舉辦的所有活動；

4. 對本會工作提出意見和建議的權利。

第六條——會員義務：

1. 遵守本會章程、內部規章及會員大會或理事會之決議；
2. 按期繳納會費；
3. 維護本會的聲譽及參與推動會務的發展。

第四章

組織機關

第七條——本會組織機關有：會員大會、理事會和監事會。

第八條——會員大會負責制訂或修訂本會章程及選舉組織機關成員。

第九條——會員大會為本會之最高職權機構，會員大會設會長一名，副會長一名及秘書一名，每三年改選一次，可連選連任。

第十條——會員大會之召集須由理事會最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，會員大會於每年舉行不少於一次會議，在必需的情況下，理事會可應至少五分之一會員要求隨時召開特別會議。

第十一條——會員大會之職權：

1. 根據章程選舉會員大會領導成員、理事會及監事會成員；
2. 通過理事會提交每年的工作計劃及財政預算並訂下本會工作方針；
3. 審查及核准理事會所提交每年會務報告及帳目結算。

第十二條——理事會為本會執行機關，負責執行及推動會務；由五名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名、秘書一名及理事若干名，以上各職位任期為三年，可連選連任。

第十三條——監事會為監察理事會各項工作的機關，由三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名，以上各職位任期為三年，可連選連任。

第五章

顧問

第十四條——本會可邀請與文化相關，具藝術或教育成就、知名度之人士，經由理事會提名，由會員大會以過半數票通過，擔任本會顧問。

第六章

財政

第十五條——本會經費來源如下：

1. 會員繳納會費；
2. 澳門特別行政區的補助；
3. 個人或法人贊助；
4. 其他合法收入。

第七章

章程之通過、遺漏及修改

第十六條——本章程經會員大會以過半數票通過後生效。倘有其他遺漏，則採用規範一般團體的法規處理。修改本會章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零二零年九月二十八日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,085.00)

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門財經科技與教育發展學會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年九月二十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M4檔案組內，編號為226。

澳門財經科技與教育發展學會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門財經科技與教育發展學會”，英文名稱為“Macao Financial Technology and Education Development Association”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨是以遵循國家戰略部署，積極融入粵港澳大灣區，立足澳門，以高端智庫研究機構方式推動財經科技與教育發展，為中國及“一帶一路”沿線國家和地區提供開展財經政策諮詢服務；創新財經科技的研究方法、手段及工具；舉辦學術交流活動；傳播財經科技理論；推動財經科技人才教育。

第三條**會址**

本會會址設於澳門氹仔佛山街金利達花園第二座11樓P室。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機關****第六條****機關**

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋，修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條**理事會**

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**經費****第十條****經費**

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年九月二十五日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,040.00)
(Custo desta publicação \$ 2 040,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門奢侈品交易協會

**Associação de Comercio de Luxo
de Macau**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年九月二十四日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件及章程已存檔於本署2020/ASS/M4檔案組內，編號為221。

澳門奢侈品交易協會**章程****第一章****總則**

第一條——本會中文名稱為“澳門奢侈品交易協會”，中文簡稱為“澳奢侈品交易協會”，葡文名稱為“Associação de Comercio de Luxo de Macau”，英文名稱為“Macao Luxury Trading Association”，英文簡稱為“MLTA”，以下簡稱「本會」。

第二條——本會會址設於澳門上海街175號中華總商會大廈17樓D座。

第三條——本會為非牟利團體，宗旨為推廣澳門成為亞洲最大的閒置奢侈品產業集散地，及讓奢侈品交易成為澳門產業其中一張代表名片。

第二章**組織架構及職權**

第四條——本會組織架構為：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第五條——會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成。會員大會設會長一人、副會長若干人。

(二) 會長為本會最高負責人。會長對外代表本會；對內領導、督促理事會、監事會工作。副會長協助會長工作。

(三) 會員大會每年舉行一次，由會長負責主持。大會之召集須至少提前8天以掛號信方式通知各會員，召集書內應載明開會之日期、時間、地點及議程。如應理事會要求或有超過一半會員以正當理由提出要求，可召開特別會員大會。

(四) 會員大會開會須要過半數會員出席。如超過開會時間半小時仍不足半數會員出席，會員大會可如期舉行，所議決之事項須有過半數出席會員通過方為有效，但法律另有規定除外。

(五) 會員大會之職權為：修改本會章程及內部規章；決定本會會務方針；審議理事會及監事會之報告和提案；審議/通過理事會（首屆由籌委會）提交之會長及副會長人選；選舉理監事會成員。

(六) 會長及副會長每屆任期三年，可連選連任。

(七) 會長及副會長可出席理事會、監事會任何會議，有發言權。

第六條——理事會

(一) 會員大會休會期間，理事會為本會執行機關。

(二) 理事會職權為：執行會員大會決議；處理各項會務；向會員大會提交工作（會務）報告。

(三) 理事會設理事長一人，副理事長若干人；秘書長一人，副秘書長若干人；常務理事若干人，均由全體理事互選產生。理事會總人數為單數。

(四) 理事會每屆任期三年，可連選連任。

(五) 理事會可設若干部門，負責處理有關會務。

(六) 理事會可根據會務發展需要，敦聘社會人士擔任榮譽會長、名譽會長、顧問等職務。

第七條——監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會之會務工作；稽核本會之財產及財務收支。並向會員大會提交工作報告。

(二) 監事會設監事長一人、副監事長若干人，由全體監事互選產生。監事會總人數為單數。

(三) 監事會每屆任期三年，可連選連任。

第三章**會員、會員權利和義務**

第八條——凡同意本會章程之人士，均可申請加入本會。經理事會批准，即成為本會會員。

第九條——本會會員有選舉權、被選舉權；向本會會務提出批評建議之權利；參加本會舉辦之一切活動和享受本會福利之權利。

第十條——會員有遵守會章、服從決議、繳納會費之義務。

第四章**經費**

第十一條——本會日常經費是：會員繳納會費；會內及會外熱心人士、公共或私人實體的捐獻及贊助。

第十二條——如有須要，可向會員或社會進行募捐。

第五章**附則**

第十三條——本會章程之解釋權屬會員大會；本章程由會員大會通過之日開始生效；本章程如有未完善之處，得由會員大會修訂之，修章之決議須由會員大會出席會員四分之三贊同方可通過；解散法人或延長法人存續期之決議須由全體會員四分之三贊同方可通過。

第十四條——本章程未有列明事項，概依澳門特別行政區現行法例執行。

二零二零年九月二十四日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,187.00)

(Custo desta publicação \$ 2 187,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國茶文化交流協會（澳門）

Associação de Troca de Cultura
do Chinês Chá (Macau)

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年九月二十五日簽署的經認證文書設立

了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M4檔案組內，編號為228。

中國茶文化交流協會（澳門）**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會之中文名稱為“中國茶文化交流協會（澳門）”，葡文名稱為“Associação de Troca de Cultura do Chinês Chá (Macau)”，英文名稱為“Chinese Tea Culture Exchange Association (Macao)”，以下簡稱為「本會」。

第二條**宗旨**

(一) 推動愛國愛澳活動；

(二) 宏揚中國茶藝文化，促進中國茶文化與國際間之茶文化交流及融合；

(三) 團結澳門及國際間從事茶文化研究與相關藝術創作之人士。

第三條**活動**

(一) 本會之活動方式包括：茶道課程、茶道師培訓課程、茶藝比賽、技術交流會、講座及研討會等；

(二) 為達至上述目標，本會可與其他本地或國際上的團體或機構合作舉辦有關茶道及相關藝術的交流、表演、講座、研討會、展覽以及印製及發行有關的書籍和單張。

第四條**會址**

(一) 本會設於澳門馬德里街珠光大廈159-165號R/C，可根據需要設立辦事處。

(二) 經會員大會議決批准，本會會址可遷至澳門特別行政區域內任何地點。

第二章**會員****第五條****會員資格**

凡從事或愛好與茶文化研究與相關藝術創作及發展、傳播及學習的個人和機

構，填寫及提交入會表格，經理事會通過，並繳交會費後，即可成為本會之會員。

第六條 會員權利

- (一) 有出席會員大會的權利。
- (二) 在會員大會上有選舉及被選舉權。
- (三) 在會員大會上有投票之權利。
- (四) 有建議及提出異議之權利。
- (五) 有參與本會一切活動的權利。
- (六) 有退出本會的自由和權利。

第七條 會員義務

- (一) 出席會員大會。
- (二) 必須遵守會章及會員大會通過之決議。
- (三) 參與、支持及協助本會舉辦之各項活動。
- (四) 必須按時繳納會費，方可享受會員權利。
- (五) 不得作出任何有損本會聲譽之行動。
- (六) 任何會員未經理事會決議同意，不能以本會名義參加任何政治活動。

第八條 處分

本會會員如嚴重破壞本會聲譽或損害本會利益，應由理事會給予警告，若擔任職務者，可撤銷其職務，嚴重者經會員大會通過，可終止其會籍。

第三章 組織

第九條 組織機關

本會的組織機關包括：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；

(三) 監事會。

第十條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高決策權力機關，具有修改會章，選舉及任免會員大會主席團、理事會及監事會成員，決定本會性質及會務方針的權力。

(二) 會員大會由全體會員參與組成，每年至少召開一次。會員大會的出席人數，不得少於全體會員人數的二分之一，若無法達到二分之一，則一小時後不論出席人數多少，都可再次召開會議，但法律另有規定者除外。

(三) 會員大會由理事會進行召集；或因應不少於三分之一會員的聯名要求而召集。會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(四) 會員大會主席團設主席一名，副主席若干名，會員大會主席團人數必須為單數成員組成，任期三年，可連選連任。

A. 主席之職責為主持會員大會。

B. 當主席缺席時，由副主席代其職責。

(五) 在會員大會上，所提議案需由超過出席會員大會之絕對多數票贊成，方能通過生效。如在同一事件上超過一個議案，由獲較多票數者通過。

(六) 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十一條 理事會

(一) 理事會是會員大會的執行機關，理事會成員由會員大會選舉產生，直接向會員大會負責。在會員大會閉會期間，理事會執行會員大會通過的決議，並可根據大會制定的方針，以及理事會的決議，開展各項會務活動，接納新會員。理事會對外代表本會。

(二) 理事會由不少於五名理事組成。當選後由理事互選產生理事長一人、副理事長一人及理事若干名，理事會人數必須為單數成員組成。

(三) 理事會成員，除理事長、或由理事長或理事會授權者外，不得代表本會對內、對外發表意見。

(四) 理事會每屆任期為三年，理事會成員可連選連任。

(五) 理事會會議由理事長召集。理事會須有過半數的理事出席方為有效。理事會會議應知會監事長，由監事會代表列席理事會會議，須獲出席者一半以上的票數，方能通過。在遇票數相同時，理事長可加投決定性一票。

第十二條 監事會

(一) 監事會成員由會員大會選舉產生，向會員大會負責，在會員大會閉會期間，監察理事會工作，並向會員大會報告。

(二) 監事會為一監察機關。所有監事會成員不得代表本會向外發表意見。

(三) 監事會由不少於三人組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名，由互選產生，監事會人數必須為單數成員組成。

(四) 監事會每屆任期為三年，監事會成員可連選連任。

第十三條 顧問

理事會可按會務需要，邀請若干名社會知名人士擔任顧問，任期與應屆理事會一致。

第四章 附則

第十四條 經費

(一) 本會經費來源為會員的會費及開展會內活動的各種收入。

(二) 本會亦可接受不附帶任何條件的捐款。

二零二零年九月二十五日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$3,545.00)
(Custo desta publicação \$ 3 545,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

頌天慈善會**Associação de Beneficência Chong Tin**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年九月二十四日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M4檔案組內，編號為222。

頌天慈善會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“頌天慈善會”；葡文名稱為“Associação de Beneficência Chong Tin”；英文名稱為“Chong Tin Charity Association”；英文簡稱為“CTCA”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為“愛國愛澳，推動社會慈善活動，關懷社群，參與社會服務。”

第三條**會址**

本會會址設於澳門新口岸友誼大馬路中福商業中心17樓B。

第二章**第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**第六條****組織機關**

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會由全體會員組成，為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 監事會為本會的監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**第十條****經費**

(一) 本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

(二) 會費為一次性澳門元伍佰圓整。

第十一條**會徽**

以下徽章為本會會徽。



二零二零年九月二十四日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,108.00)

(Custo desta publicação \$ 2 108,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門商業顧問協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年九月二十四日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M4檔案組內，編號為220。

澳門商業顧問協會**章程****第一章****總則****第一條****本會名稱**

本會中文名稱為“澳門商業顧問協會”，英文名稱為“Macau Association of Business Consultants”，英文簡稱為

“MABC”，以下簡稱爲“本會”，本會的存在立並無期限。

第二條

宗旨

本會爲非牟利團體，宗旨爲促進本地與內地及國際各界商業顧問界別交流，促進專業創新發展，爲澳門可持續發展貢獻力量。

第三條

會址

本會會址設於澳門南灣大馬路63號恆昌大廈12樓B。本會會址經會員大會決議，可遷至本澳任何地方。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡從事商業顧問專業工作並贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請爲本會會員。經本會理事會批准後，便可成爲會員。本會得邀請傑出人士出任名譽會長及顧問，該等人士將不會直接參與本會之行政及管理等事務。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會設主席、副主席及秘書長，主席一名，副主席一名或多名，秘書長一名。每屆任期爲三年，可連選連任。

(二) 會員大會職責爲：

1. 修改本會章程；

2. 選舉本會各機關成員；

3. 審議及通過本會的工作報告及財務報告；

4. 討論及決定本會重大事宜；

5. 法律及本章程規定之其他職責。

(三) 會員大會每年舉行一次，大會之召集需最少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內需註明會議之日期，時間，地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 經第一次召集，最少有一半會員出席，會員大會才可決議。

(五) 如果第一次召集少於法定人數，則於該次召集書所定時間逾一小時後進行第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會即可決議，但法律另有規定者除外。

(六) 會員大會表決議案，採取每個會員一票的投票方式決定，除本章程或法律另有規定外，任何議案均須出席會員的過半數通過，方爲有效。

(七) 會員如不能參加大會，可委託其他會員代表出席。有關委託須以書面爲之，並須在會議召開前二十四小時將委託書送達本會會址。

(八) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名，副理事長一名或多名，秘書長一名，每屆任期爲三年，可連選連任。

(二) 本會執行機關爲理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。理事會的職責爲：

1. 制定本會的政策及活動方針，並提交會員大會審核通過；

2. 執行會員大會之決議及維持本會的會務及各項活動；

3. 按會務之發展及需要，設立各專責委員會、工作小組及部門，並有權委任及撤換有關負責人；

4. 每年向會員大會提交會務報告、賬目和監事會交來之意見書；

5. 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；

6. 審批入會申請；

7. 召開會員大會；

8. 訂定會員之會費；

9. 履行法律及章程所載之其他職責。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。理事長認爲必要時或過半數理事提出請求時，得召開特別理事會會議。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方爲有效。如表決時票數相等，則理事長有決定性一票。

(四) 理事會得視乎會務需要，聘任名譽職位。

第九條

監事會

(一) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長一名或多名，每屆任期爲三年，可連選連任。

(二) 本會監察機關爲監事會，監事會的職責爲：

1. 監察本會之運作及理事會之工作；

2. 監察各項會務進展，向理事會提出意見和批評；

3. 對本會財產及賬目進行定期監察及對理事會之報告提供意見；

4. 對有關年報及帳目制定意見，提交會員大會；

5. 履行法律及章程所載之其他義務。

(三) 監事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方爲有效。

第十條

使本會負責之方式

本會所有行爲、合約及文件須理事會理事長簽署。

第四章

財政及經費

第十一條

財產

本會之財產由以下部分組成：

(一) 於開展工作中獲得之資產或權利；

(二) 任何合法獲得之資產。

第十二條 經費

本會之經費包括以下各項：

- (一) 會員之會費及捐獻；
- (二) 本會獲得之津貼、捐贈、遺產、遺贈；
- (三) 公共或私人實體給予之津貼或資助；
- (四) 本身財產及資本之收益；
- (五) 活動之盈餘；
- (六) 其他合法收益。

二零二零年九月二十四日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$3,285.00)
(Custo desta publicação \$ 3 285,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

粵港澳大灣區創新創業協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年九月二十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M4檔案組內，編號為225。

粵港澳大灣區創新創業協會 章程

第一章 總則

第一條
本會名稱

本會中文名稱為“粵港澳大灣區創新創業協會”，英文名稱為“Association of Innovation and Entrepreneurship in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area”，以下簡稱為“本會”，本會的存立並無期限。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為促進粵港澳大灣區創新創業發展，提供平台促進新創企業交流，為粵港澳大灣區可持續發展貢獻力量。

第三條 會址

本會會址設於澳門南灣大馬路63號恆昌大廈12樓B。本會會址經會員大會決議，可遷至本澳任何地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡於粵港澳大灣區創新創業並贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。本會得邀請傑出人士出任名譽會長及顧問，該等人士將不會直接參與本會之行政及管理等事務。

第五條 會員權利及義務

- (一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。
- (二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會設主席、副主席及秘書長，主席一名，副主席一名或多名，秘書長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(二) 會員大會職責為：

1. 修改本會章程；
2. 選舉本會各機關成員；

3. 審議及通過本會的工作報告及財務報告；

4. 討論及決定本會重大事宜；

5. 法律及本章程規定之其他職責。

(三) 會員大會每年舉行一次，大會之召集需最少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內需註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 經第一次召集，最少有一半會員出席，會員大會才可決議。

(五) 如果第一次召集少於法定人數，則於該次召集書所定時間逾一小時後進行第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會即可決議，但法律另有規定者除外。

(六) 會員大會表決議案，採取每個會員一票的投票方式決定，除本章程或法律另有規定外，任何議案均須出席會員的過半數通過，方為有效。

(七) 會員如不能參加大會，可委託其他會員代表出席。有關委託須以書面為之，並須在會議召開前二十四小時將委託書送達本會會址。

(八) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名，副理事長一名或多名，秘書長一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(二) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。理事會的職責為：

1. 制定本會的政策及活動方針，並提交會員大會審核通過；
2. 執行會員大會之決議及維持本會的會務及各項活動；
3. 按會務之發展及需要，設立各專責委員會、工作小組及部門，並有權委任及撤換有關負責人；
4. 每年向會員大會提交會務報告、賬目和監事會交來之意見書；
5. 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；
6. 審批入會申請；

7. 召開會員大會；

8. 訂定會員之會費；

9. 履行法律及章程所載之其他職責。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。理事長認為必要時或過半數理事提出請求時，得召開特別理事會會議。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。如表決時票數相等，則理事長有決定性一票。

(四) 理事會得視乎會務需要，聘任名譽職位。

第九條 監事會

(一) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長一名或多名，每屆任期為三年，可連選連任。

(二) 本會監察機關為監事會，監事會的職責為：

1. 監察本會之運作及理事會之工作；
 2. 監察各項會務進展，向理事會提出意見和批評；
 3. 對本會財產及賬目進行定期監察及對理事會之報告提供意見；
 4. 對有關年報及帳目制定意見，提交會員大會；
5. 履行法律及章程所載之其他義務。

(三) 監事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條 使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須經理事會理事長簽署。

第四章 財政及經費

第十一條 財產

本會之財產由以下部分組成：

- (一) 於開展工作中獲得之資產或權利；
- (二) 任何合法獲得之資產。

第十二條

經費

本會之經費包括以下各項：

- (一) 會員之會費及捐獻；
- (二) 本會獲得之津貼、捐贈、遺產、遺贈；
- (三) 公共或私人實體給予之津貼或資助；
- (四) 本身財產及資本之收益；
- (五) 活動之盈餘；
- (六) 其他合法收益。

二零二零年九月二十五日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$3,296.00)
(Custo desta publicação \$ 3 296,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

粵港澳大灣區中小企業商會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年九月二十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M4檔案組內，編號為224。

粵港澳大灣區中小企業商會 章程

第一章 總則

第一條 本會名稱

本會中文名稱為“粵港澳大灣區中小企業商會”，英文名稱為“Association of Small and Medium Enterprises in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area”，以下簡稱為“本會”，本會的存立並無期限。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為促進粵港澳大灣區中小企業交流，促進創新創業發展，為粵港澳大灣區可持續發展貢獻力量。

第三條 會址

本會會址設於澳門南灣大馬路63號恆昌大廈12樓B。本會會址經會員大會決議，可遷至本澳任何地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡於粵港澳大灣區開設中小企業並贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。本會得邀請傑出人士出任名譽會長及顧問，該等人士將不會直接參與本會之行政及管理等等事務。

第五條

會員權利及義務

- (一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。
- (二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會設主席、副主席及秘書長，主席一名，副主席一名或多名，秘書長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(二) 會員大會職責為：

1. 修改本會章程；
2. 選舉本會各機關成員；
3. 審議及通過本會的工作報告及財務報告；

4. 討論及決定本會重大事宜；

5. 法律及本章程規定之其他職責。

(三) 會員大會每年舉行一次，大會之召集需最少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內需註明會議之日期，時間，地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 經第一次召集，最少有一半會員出席，會員大會才可決議。

(五) 如果第一次召集少於法定人數，則於該次召集書所定時間逾一小時後進行第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會即可決議，但法律另有規定者除外。

(六) 會員大會表決議案，採取每個會員一票的投票方式決定，除本章程或法律另有規定外，任何議案均須出席會員的過半數通過，方為有效。

(七) 會員如不能參加大會，可委託其他會員代表出席。有關委託須以書面為之，並須在會議召開前二十四小時將委託書送達本會會址。

(八) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名，副理事長一名或多名，秘書長一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(二) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。理事會的職責為：

1. 制定本會的政策及活動方針，並提交會員大會審核通過；

2. 執行會員大會之決議及維持本會的會務及各項活動；

3. 按會務之發展及需要，設立各專責委員會、工作小組及部門，並有權委任及撤換有關負責人；

4. 每年向會員大會提交會務報告、賬目和監事會交來之意見書；

5. 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；

6. 審批入會申請；

7. 召開會員大會；

8. 訂定會員之會費；

9. 履行法律及章程所載之其他職責。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。理事長認為必要時或過半數理事提出請求時，得召開特別理事會會議。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。如表決時票數相等，則理事長有決定性一票。

(四) 理事會得視乎會務需要，聘任名譽職位。

第九條

監事會

(一) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長一名或多名，每屆任期為三年，可連選連任。

(二) 本會監察機關為監事會，監事會的職責為：

1. 監察本會之運作及理事會之工作；

2. 監察各項會務進展，向理事會提出意見和批評；

3. 對本會財產及賬目進行定期監察及對理事會之報告提供意見；

4. 對有關年報及帳目制定意見，提交會員大會；

5. 履行法律及章程所載之其他義務。

(三) 監事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條

使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須理事會理事長簽署。

第四章

財政及經費

第十一條

財產

本會之財產由以下部分組成：

(一) 於開展工作中獲得之資產或權利；

(二) 任何合法獲得之資產。

第十二條

經費

本會之經費包括以下各項：

(一) 會員之會費及捐獻；

(二) 本會獲得之津貼、捐贈、遺產、遺贈；

(三) 公共或私人實體給予之津貼或資助；

(四) 本身財產及資本之收益；

(五) 活動之盈餘；

(六) 其他合法收益。

二零二零年九月二十五日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$3,206.00)

(Custo desta publicação \$ 3 206,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門新藝城演藝協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年九月二十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M4檔案組內，編號為227。

澳門新藝城演藝協會

章程

第一章

名稱、會址、宗旨

第一條——本會定名為“澳門新藝城演藝協會”，以下稱為「本會」。

第二條——會址：澳門巴素打爾古街356號永興大廈3樓B座。

第三條——宗旨：本會是一非牟利組織，宗旨是以推廣本土文化藝術，音樂和舞蹈，團結澳門各行業熱愛歌唱人士，促進和推動澳門唱歌水平發展，並參與澳門社會公益活動，服務社群，促進社會團結和諧和大眾市民間之友誼。

第二章

會員權利與義務

第四條——凡澳門特別行政區認可的合法居民承認本會章程及履行入會申請手續，經理事會同意，辦妥入會手續後，可成為會員。

第五條——會員權利及義務：有選舉及被選舉權，及享有本會舉辦活動之福利和權利；會員必須遵守會章和執法決議，按時繳納會費及積極參與和促進本會各項活動工作。

第三章 組織機關

第六條——機關：本會組織機關包括會員大會，理事會及監事會。

第七條——會員大會

(一) 會員大會由全體會員組成，為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會主席團、理事會成員及監事會成員；審批理事會工作報告；決定會務方針。

(二) 會員大會主席團由會長一名，副會長一名及秘書一名共三人組成，任期叁年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，會員大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收方式通知全體會員，並載明開會日期、時間、地點及議程。

第八條——理事會

(一) 理事會為本會執行機關，負責執行會員大會決議及日常具體會務。

(二) 理事會設理事長一名，副理事長一名及理事一名共三人組成，任期叁年，可連選連任。

第九條——監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作，查核本會之財產及編制年度監察活動報告。

(二) 監事會設監事長一名，副監事長一名及監事一名共三人組成，任期叁年，可連選連任。

第四章 附則

第十條——所有會長、理事、監事及各部門成員皆是義務履職，不領薪酬。

第十一條——任何成員被證實違反本會章程或損害本會聲譽及權益，由理事會開會決議，並簽署確認可開除會籍。

第十二條——修改章程的決議，須獲會員大會的出席會員四分之三之贊同票，方可通過。

第十三條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票，方可通過。

第五章 經費

第十四條——本會經費來自會員繳交的會費，各界社會人士及社團贊助。

二零二零年九月二十五日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,620,00)
(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共10頁與存放於本署第1/2020-A號設立社團之經認證文書及創立財團之經認證文書及其更改檔案組第5號文件之“澳門科技總會”設立文件及章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 10 folhas, está conforme o original do exemplar do documento constitutivo e dos estatutos da associação denominada “澳門科技總會”, depositado neste Cartório, sob o n.º 5 no maço n.º 1/2020-A de documentos autenticados de constituição de associações e de instituição de fundações e suas alterações.

澳門科技總會

Macau Technology General Association

章程

第一條

名稱、性質及存續期

一、本會中文名稱為“澳門科技總會”，英文名稱為“Macau Technology General Association”，英文簡稱為“MTGA”。

二、本會為一非營利社團，由成立日開始生效，存續期不設限。（以下簡稱“本會”）

第二條

本會會址

一、本會會址設在澳門南灣大馬路63號恒昌大廈地下A座。

二、為實現宗旨，可在認為適宜有需要時，經理事會同意，可遷往本澳其他地方及設立分區辦事處。

第三條 宗旨

一、愛國愛澳，為澳門特別行政區的社會、科技交流而努力；

二、團結澳門之科技社團、企業、人才，增進各界科技領域交流，共同推動本澳之創新科技發展，加強科技與經濟接軌，促進澳門與國際科技合作；

三、積極推動有利於澳門業界發展科技的政策研究、產業平台搭建、企業項目對接、企業發展輔導及相關專才培養等工作，在發展科技方面對公、私機構給予支持；

四、團結業界，促進業界與外地同業之間的交流與合作。

第四條 組織架構

一、本會之組織架構包括：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

二、本會正、副會長卸職後，得聘為永遠會長或永遠榮譽會長；本會理事長卸職後，得聘為永遠榮譽理事長，可出席本會理事會議及其他會議，有發言權但沒有表決權；本會監事長卸職後，得聘為永遠榮譽監事長，可出席監事會議，有發言權但沒有表決權。

三、本會視工作需要，得聘請對本會有卓越貢獻之人士為名譽會長、名譽顧問、會務顧問、法律顧問、研究顧問。

四、單位會員如獲選為正、副會長，理事、監事職務者，須為原會籍代表人，如有更換，須獲相關會議通過方可。

第五條 會員大會

一、本會最高權力機構為會員大會。其職權如下：

(一) 制定或修改章程，但修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊成票；

(二) 選舉會長、副會長和理事會及監事會成員；

(三) 決定本會會務方針、任務、工作計劃及重大事項及作出相應決議；

(四) 審議及議決上年度工作報告及賬目報告；

(五) 審查及批准年度工作計劃預算及工作報告、年報和會計報表以及監事會提交的意見書。

二、本會設會長一人，副會長若干名，且總數必為單數，由會員大會選舉產生。

三、會長及副會長任期為三年，得連選連任。

四、會長為本會會務最高負責人；主持會員大會、對外代表本會、對內策劃各項會務；副會長協助會長工作。

五、正、副會長可出席理事會議以及理、監事聯席會議，有發言權但沒有表決權。

六、選舉正副會長、理事會及監事會成員時，會員如因事不能到場，可委託其他會員代為投票。

第六條 理事會

一、理事會為會員大會閉會後之最高執行機構。

二、理事會由理事長一名、副理事長若干名及理事若干名組成，總人數為單數，成員先由會員大會選出，各職銜由理事互選產生。

三、理事一經選出後，除非出現多於總數五分之一的空缺，否則無需補選。

四、理事會成員任期三年，得連選連任。

五、理事長協助會長處理對外事務以及負責領導理事會處理本會各項會務；副理事長協助理事長工作。

六、如需要，理事會可設：文康聯絡部、文化部、經貿事務部、區域合作部、青年委員會及婦女委員會等部門。

七、正、副理事長及各部門之負責人選，由理事會互選產生。理事會認為必要時，得由理事會通過聘任若干專責的顧問。

八、理事會各部、委員會之職權及工作，由理事會另訂辦事細則決定之。

九、理事會職權為：

- (一) 執行會員大會的一切決議；
- (二) 計劃發展會務；
- (三) 制定內部管理制度；
- (四) 開展和處理各項會務工作；
- (五) 領導本會開展工作，籌措本會活動經費；
- (六) 釐定會員入會基金和會費金額；

(七) 向會員大會報告工作及提出建議；

(八) 依章召開會員大會。

十、本會屬具法人資格組織，凡需與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件時，得由會長或理事長代表；或經由會議決定推派代表簽署。

第七條 監事會

一、本會監察機構為監事會，由會員大會就創會會員及團體會員選出一名監事長、副監事長若干名及監事若干名組成，且總數必為單數。監事一經選出後，除非出現多於總數三分之一的空缺，否則無需補選。

二、監事會成員任期三年，得連選連任。

三、監事會有以下許可權：

- (一) 監察理事會執行會員大會之決議；
- (二) 定期審查帳目；
- (三) 查核本會之財產；
- (四) 得列席理事會議或常務理事會議；
- (五) 對有關年報及帳目制定意見書呈交會員大會。

第八條 會議

一、會員大會分為平常會員大會和特別會員大會：

(一) 平常會員大會每年由理事會召開一次，召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

(二) 特別會員大會得由理事會或不少於三分之一會員提出要求時召開，但必須以書面說明召開大會之正當目的及欲討論之事項。

二、於下列一情況大會被視為有效召集：

- (一) 第一次召集時，最少一半會員出席；
- (二) 第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

三、理事會議及監事會議於需要時召開，分別由理事長、監事長召集。

四、本會各種會議，除法律及章程的特別規定外，均須經出席人數半數以上同意，始得通過決議。

五、理事及監事應積極出席例會及各類會議。若在任期內連續六次無故缺席，經理事、監事聯席會議核實通過，作自動退職論。

第九條 會員

一、凡與科技活動及其產業關係密切之團體或組織，並認同本會章程，經向本會申請登記註冊再經理事會批准，即可成為本會會員。

二、會員權利：

- (一) 選舉權及被選舉權；
- (二) 提出批評及建議之權；
- (三) 享受本會所舉辦的各種活動和福利。

三、會員義務：

- (一) 遵守會章，執行及服從本會各項決議；
- (二) 推動會務之發展及促進會員間之互助合作；
- (三) 繳納入會基金及會費。

四、會員之會費應於本會該財政年度（本會財政年度訂公曆十二月三十一日為結算日）內繳交，逾期時，本會得以掛號函催繳之。再三十天後，倘仍未清繳者，則作自動退會論。

五、會員如有違反會章，破壞本會之行為者，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

六、退會自由，可以書面方式向理事會宣稱退會，由理事會備案確認之。

七、每一團體會員享有一票投票權。

第十條 財產及收入

一、本會為非牟利社團，本會之收入只能用於貫徹本會宗旨之活動，不能以任何形式、直接或間接用於其他用途。

二、本會之財產及收入來源如下，並設立基金：

- (一) 會員之入會費、定期會費及捐款；
- (二) 本會獲得之津貼、捐贈、遺產、遺贈及出資；
- (三) 工作之收益，例如提供服務，出版刊物或其他活動而獲得之收益；

(四) 公共或私人實體給予之津貼或資助；

(五) 本身財產及資本之收益；

(六) 其他合法收益。

三、本會經費如有不敷或有特別需要時，得由理事會決定籌募之。

四、本會之銀行戶口及有關之財務文件由會長及理事長中任意一人簽署有效。

五、本會經費收支的財務報告必須每年由理事會報告經會員大會通過。

第十一條

附則

一、第一屆領導架構成員尚未選出前，由創辦人組成一個籌備委員會，該委員會擁有本章程所賦予之所有權力，並負責籌備首次大會及在該大會上選出本會各機構之成員，並於第一屆領導架構成員選出後即時解散。

二、本章程所未規範事宜均依澳門現行法律執行。

三、本會章程如有未完善之處，得由理事會討論修改，交會員大會通過。

四、本章程之解釋權屬理事會。

第十二條

解散

本會須召開會員會議以全體會員四分之三贊同票通過，方可解散。

二零二零年九月二十三日

私人公證員 張貴洪

Cartório Privado, em Macau, aos 23 de Setembro de 2020. — O Notário, *Cheong Kuai Hong*.

(是項刊登費用為 \$4,588.00)

(Custo desta publicação \$ 4 588,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

《廣西粵港澳大灣區經濟文化促進會》

Associação Promotora da Economia e Cultura de Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau de Guangxi

Certifico, para efeitos de publicação, que no dia 24 de Setembro de 2020, foi depositado, neste Cartório, um exemplar do acto constitutivo e estatutos da associação com

a denominação em epígrafe, arquivado sob o n.º 6 do Maço n.º 1/2020 de Depósito de Associações e Fundações, cujos estatutos se regulam pelos artigos em anexo.

廣西粵港澳大灣區經濟文化促進會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會定名為“廣西粵港澳大灣區經濟文化促進會”，葡文名稱“Associação Promotora da Economia e Cultura de Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau de Guangxi”，英文名稱“Greater Bay Area Guangdong-Hong Kong-Macau Economic & Cultural Promotion Association of Guangxi”（以下簡稱「本會」）。

第二條

會址

本會會址設於澳門新口岸上海街175號中華總商會大廈14樓B座。經理事會決議後，得隨時更改地址。

第三條

宗旨

本會為非牟利團體，其存續不設期限，宗旨為：

1. 擁護“一國兩制”，支持特區政府依法施政，愛國愛澳；

2. 以廣西的獨特優勢與資源，促進澳門及其他大灣區城市之間的經濟文化交流與合作，實現優質資源對接與優勢互補，推動企業轉型升級和創新引領，提升企業創新力和競爭力；

3. 為粵港澳三地誠信守法企業搭建資源整合、誠信聯盟、互利互惠、創新創造平台。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條

會員資格

凡因出生、世系、教育、投資、業務或其它原因，而與廣西產生關係或聯繫的機構及年滿十八歲之個人，贊同本會宗旨，願意遵守本會章程，均可申請為本會會員。

第五條

會員權利

會員享有以下權利：

(1) 選舉和被選舉擔任本會各組織機關的成員；

(2) 會員可出席會員大會及作出表決，以及參加本會組織的各種活動；

(3) 對本會會務工作提出建議或意見。

第六條

會員義務

一、會員承擔以下義務：

(1) 遵守本會章程並履行本會的一切決議事項；

(2) 維護本會的合法權益；

(3) 推動會務發展，支持、參與本會舉辦的各項活動；

(4) 按規定交納會費，會費由理事會透過內部章程制定。

二、會員如有違反會章或破壞本會名譽者，經由理事會視其情節給予相應之處分，嚴重者處予開除會籍，其所繳交之各項費用概不發還。

三、凡拖欠會費超過壹年者，經催收仍不繳交者，作自動退會論。

第三章

組織架構

第七條

組織機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第八條

會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，除行使法律及本章程所賦予之其他權限外，尤其具有下列權限：

(1) 選舉和解任會員大會主席團、理事會、監事會及其他內部組織的成員的職務，以及應理事會建議開除有關會員；

(2) 審批修訂章程；

(3) 審議通過理事會和監事會的工作報告和財務報告；

(4) 通過年度預算；

(5) 審議並聘請社會知名人士及本會會員為本會榮譽會長、名譽會長、顧問等，以推動會務發展；

(6) 制定會務方針。

二. 會員大會主席團設會長一名，常務副會長若干名、副會長若干名，由會員大會選舉選任，每屆任期為三年，並可連選連任。

三. 經會員大會決議可另設永遠榮譽會長、永遠名譽會長、榮譽會長、名譽會長、創會會長、顧問等職位。

四. 會員大會每年舉行一次平常會議，由理事長召集並由會長主持會議。會員大會之召集須最少於會議前八天以掛號信或書面簽收方式給予會員通知，召集書內須載明會議日期、時間、地點和議程。在必要的情況下，應會長、理事會或不少於三分之一會員聯名之請求，亦得召開特別會議。

五. 會員大會必須在最少半數會員出席的情況下方可作出決議，如不足半數，則原訂時間三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。經第二次召集之會員大會，不論出席會員人數多少均可依法行使會員大會職權。

六. 決議取決於出席會員之絕對多數票，但不影響以下規定之適用：

(1) 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；

(2) 解散本會或變更本會之存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第九條 理事會

一. 理事會是本會的管理及執行機關，負責跟進協調日常會務工作。

二. 理事會由會員大會選出三人或以上之單數成員組成，其中包括理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，副秘書長及理事若干名。理事會成員的任期為三年，可連選連任。

三. 除行使法律及本會章程所賦予之其他權限外，理事會有下列權限：

(1) 執行會員大會之決議；

(2) 負責本會之行政管理及計劃發展會務；

(3) 向會員大會提交管理報告及提出建議；

(4) 制定平常預算及追加預算；

(5) 設立理事會倘有的屬下部門，如財務部、婦女部、青年部、康樂部等部門；

(6) 制定和通過理事會及其屬下部門的內部規章。

四. 理事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見，但理事長或獲理事長授權的一名或若干名理事會成員除外。

五. 理事會每年最少召開兩次平常會議，由理事長召集。在理事長認為有需要或應理事會半數以上成員請求的情況下，則召開特別會議。

六. 理事會有超過二分之一的成員出席時，方可議決事項。決議取決於出席成員的過半數票，遇票數相同時，理事長除本身已投之票外，有權再投一票。

第十條 監事會

一. 監事會是本會的監察稽查機關，負責會務監察事宜。

二. 監事會由會員大會選出三人或以上之單數成員組成，其中包括監事長一名，副監事長若干名及監事若干名。監事會成員的任期為三年，可連選連任。

三. 除行使法律及本章程所賦予之其他權限外，監事會有下列權限：

(1) 監察會員大會決議的執行情況；

(2) 定期審查賬目；

(3) 對有關年報及賬目，制定意見書提交會員大會審議；

(4) 制定和通過監事會內部規章。

四. 監事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見。

五. 監事會每年最少召開兩次平常會議，由監事長召集。在監事長認為有需要或應監事會半數以上成員請求的情況下，則召開特別會議。

六. 監事會有超過二分之一的成員出席時，方可議決事項。決議取決於出席成員的過半數票，遇票數相同時，監事長除本身已投之票外，有權再投一票。

第四章 經費

第十一條 經費

本會經費財政收入來自會員的入會費和會費、第三者給予的贊助、本會舉辦活動的收入、本會資產的孳息、不附帶任何條件的捐獻以及公共或私人機構、實體給予的資助。

第五章 附則

第十二條 修改及解釋章程

本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議通過，而本章程之解釋權屬理事會。

第十三條 適用法律

本章程如有未規範之事宜，一概依澳門現行法律辦理。

私人公證員 潘世隆

Cartório Privado, em Macau, aos 24 de Setembro de 2020. – O Notário, *Marcelo Poon*.

(是項刊登費用為 \$3,930.00)

(Custo desta publicação \$ 3 930,00)

第一公證署

證明

澳門好運體育會

公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二零年九月二十四日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號177/2020。

澳門好運體育會 章程

(一) 宗旨

1. 維持不變

2. 維持不變

3. 本會地址：澳門慕拉士大馬路238-251號富大工業大廈1樓 A-G座。

(四) 會議

11. 維持不變

12. 理事會、監事會每年最少召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 維持不變

二零二零年九月二十四日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$499.00)

(Custo desta publicação \$ 499,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門浩然曲藝會**Associação de Ópera Chinesa Hou Yin de
Macau**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年九月二十四日存檔於本署2020/ASS/M4檔案組內，編號為219號。該修改章程文本如下：

第二條——本會會址設於澳門群隊街8號三寶樓1樓。

二零二零年九月二十四日於第二公證署

首席助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$363.00)
(Custo desta publicação \$ 363,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門教育發展研究學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年九月二十五日存檔於本署2020/ASS/M4檔案組內，編號為223號。該修改章程文本如下：

第三條——本會會址設於澳門黑沙環東方明珠街237號君悅灣第六座（君薈）38樓D座。

二零二零年九月二十五日於第二公證署

首席助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$363.00)
(Custo desta publicação \$ 363,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門樂善軒藝苑曲藝會**Associação de Ópera Chinesa Lok Sin
Hin Ngai Un de Macau**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年九月二十四日存檔於本署2020/ASS/M4檔案組內，編號為218號。該修改章程文本如下：

第二條——本會會址設於澳門賈伯樂提督街11號友輝大廈19樓D。

二零二零年九月二十四日於第二公證署

首席助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$363.00)
(Custo desta publicação \$ 363,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$57.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$ 57,00